



medi GmbH & Co. KG
Medicusstraße 1
D-95448 Bayreuth
Germany
T +49 921 912-0
F +49 921 912-780
ortho@medi.de
www.medi.de

medi Australia Pty Ltd
 83 Fennell Street
 North Parramatta NSW 2151
 Australia
 T +61-2 9890 8696
 F +61-2 9890 8439
 sales@mediaustralia.com.au
 www.mediaustralia.com.au

medi Austria GmbH
 Adamgasse 16/7
 6020 Innsbruck
 Austria
 T +43 512 57 95 15
 F +43 512 57 95 15 45
 vertrieb@medi-austria.at
 www.medi-austria.at

medi Belgium NV
 Staatsbaan 77/0099
 3945 Ham
 Belgium
 T: + 32-11 24 25 60
 F: +32-11 24 25 64
 info@medibelgium.be
 www.medibelgium.be

medi Canada Inc / médi Canada Inc
 597, Rue Duvernay, Verchères
 QC Canada J0L 2R0
 T: +1 450-583-3317 / +1 800 361 3153
 F: +1 888-583-6827
 service@medicanada.ca
 www.medicanada.ca

MAXIS a.s.,
 medi group company
 Slezská 2127/13
 120 00 Prague 2
 Czech Republic
 T: +420 571 633 510
 F: +420 571 616 271
 info@maxis-medica.com
 www.maxis-medica.com

medi Danmark ApS
 Vejlegardsvej 59
 2665 Vallensbaek Strand
 Denmark
 T +45-70 25 56 10
 F +45-70 25 56 20
 kundeservice@sw.dk
 www.meditandmark.dk

medi Bayreuth Espana SL
 C/Canigo 2-6 bajos
 Hospitalet de Llobregat
 08901 Barcelona
 Spain
 T +34-932 60 04 00
 F +34-932 60 23 14
 medi@mediespana.com
 www.mediespana.com

medi France
 Z.I. Charles de Gaulle
 25, rue Henri Farman
 93297 Tremblay en France Cedex
 France
 T +33-1 48 61 76 10
 F +33-1 49 63 33 05
 infos@medi-france.com
 www.medi-france.com

medi Hungary Kft.
 Bokor u. 21.
 1037 Budapest
 Hungary
 T +36 1 371-0090
 F +36 1 371-0091
 info@medi.hu
 www.medi.hu

medi Japan K.K.
 5-1 Nihonbashi Kabutocho
 Chuoku
 103-0026 Tokyo
 Japan
 T: +81 3 6778 2590
 F: +81 3 5847 7901
 info@medi-japan.jp
 www.medi-japan.co.jp

medi Nederland BV
 Heusing 5
 4817 ZB Breda
 The Netherlands
 T +31-76 57 22 555
 F +31-76 57 22 565
 info@medi.nl
 www.medi.nl

medi Polska Sp. z o.o.
 ul. Łąbiedzka 22
 44-121 Gliwice
 Poland
 T: +48-32 230 60 21
 F: +48-32 202 87 56
 info@medi-polska.pl
 www.medi-polska.pl

medi Bayreuth Unipessoal, Lda
 Rua do Centro Cultural, no. 43
 1700-106 Lisbon
 Portugal
 T +351-21 843 71 60
 F +351-21 847 08 33
 medi.portugal@medibayreuth.pt
 www.medi.pt

medi RUS LLC
 Business Center NEO GEO
 Butlerova Street 17
 117342 Moscow
 Russia
 T +7-495 374 04 56
 F +7-495 374 04 56
 info@medirus.ru
 www.medirus.ru



medi

protect.Knee immobilizer

Knieorthese zur Immobilisierung des Knies in 0° Knee immobilisation brace at 0°

Gebrauchsanweisung. Instructions for use. Mode d'emploi. Instrucciones de uso.
 Instruções para aplicação. Istruzioni per l'uso. Gebruiksaanwijzing.
 Brugsvejledning. Bruksanvisning. Návod k použití. Uputa za uporabu. Инструкција
 по использованию. Kullanma kılavuzu. Instrukcja zakładania. دليل الاستخدام. Οδηγία
 εφαρμογής. Instrucțiuni de utilizare. הוראות שימוש. Инструкции за употреба.

Wichtige Hinweise

Das Medizinprodukt **MD** ist nur zum Gebrauch an einem Patienten bestimmt . Wird es für die Behandlung von mehr als einem Patienten verwendet, erlischt die Produkthaftung des Herstellers. Sollten übermäßige Schmerzen oder ein unangenehmes Gefühl während des Tragens auftreten, kontaktieren Sie bitte umgehend Ihren Arzt oder ihr versorgendes Fachgeschäft. Tragen Sie das Produkt nicht auf offenen Wunden und nur unter vorheriger medizinischer Anleitung.

Important notes

This medical device **MD** is made for single patient use only . If it is used for treating more than one patient, the manufacturer's product liability will become invalid. If undue pain or an unpleasant sensation develops while you are wearing the product, please consult your doctor or orthotist immediately. Do not wear the product over open wounds, and use it only as instructed by your doctor or orthotist.

Remarques importantes

Le dispositif médical **MD** est destiné à un usage individuel . S'il est utilisé pour le traitement de plusieurs patients, le fabricant décline toute responsabilité. Si des douleurs extrêmes ou une sensation de gêne devaient se manifester durant l'utilisation, veuillez consulter immédiatement votre médecin ou votre technicien-orthopédiste. Ne portez pas le produit sur des plaies ouvertes. Ne portez le produit qu'uniquement après avoir reçu les instructions du médecin.

Advertencia importante

El producto médico **MD** solo está destinado a su uso en un paciente . En el caso de que se utilice para el tratamiento de más de un paciente, desaparece la responsabilidad del fabricante sobre el producto. De producirse dolores excesivos o una sensación de incomodidad durante el uso del producto, sírvase solicitar ayuda de su médico o técnico ortopédico inmediato. No utilice el producto sobre heridas abiertas. Úselo sólo por prescripción médica.

Indicações importantes

O dispositivo médico **MD** destina-se a ser utilizado apenas num paciente . Se for utilizado para o tratamento de mais de um paciente, prescreve a responsabilidade do fabricante. Se surgirem dores excessivas ou uma sensação desagradável durante a utilização, por favor consulte imediatamente o seu médico ou técnico ortopédico. Não use o produto sobre feridas abertas e utilize-o apenas sob recomendação médica.

Avvertenze importanti

Dispositivo medico **MD** ad essere utilizzata da un singolo paziente . L'utilizzo per il trattamento di più di un paziente farà decadere la responsabilità da parte del produttore. Nel caso in cui, durante l'uso, sopravvengano dolori o sensazione di disagio, consultare immediatamente il medico o il negozio specializzato di fiducia che l'ha fornita. Non applicare il prodotto su ferite aperte e utilizzare sempre secondo le istruzioni del medico curante.

Belangrijke aanwijzingen

Het medische product **MD** is gemaakt voor gebruik door één patiënt . Indien ze voor de behandeling van meer dan één patiënt wordt gebruikt, aanvaardt de producent geen aansprakelijkheid. Mocht u tijdens het dragen veel pijn of een onaangenaam gevoel hebben, vraag onmiddellijk uw arts of orthopedisch instrumentenmaker om raad. Draag het product niet op open wonden en slechts na medische instructie vooraf.

Vigtige oplysninger

Det medicinske produkt **MD** er kun beregnet til brug på én patient . Bruges den i behandlinger af mere end en patient, bortfalder producentens produktansvar. Skulle der opstå store smerter eller en følelse af ubehag mens du har produktet på, skal du straks tage produktet af og konsultere din læge eller bandagist. Anbring ikke produktet oven på åbne sår og brug kun produktet efter forudgående lægelig vejledning.

Viktiga råd

Den medicinska produkten **MD** är avsedd för att användas för endast en patient . Om den används av flera patienter, gäller inte tillverkarens garanti. Om starka smärtor eller obehagskänslor uppträder vid bärande av produkten, kontakta omgående din läkare eller din återförsäljare. Bär inte produkten på öppna sår och bara efter föregående medicinsk anvisning.

Důležité informace

Medicinský produkt **MD** je určen pro použití u pouze jednoho pacienta . Budete-li ho používat při léčbě více než jednoho pacienta, zaniká záruka za produkt poskytovaná výrobcem. Pokud by se během nošení vyskytly nepřiměřené bolesti nebo nepříjemný pocit, sejměte, prosím okamžitě výrobek a vyhledejte svého lékaře nebo prodejnu, kde jste výrobek zakoupili. Výrobek nenoste na otevřených ranách a používejte jen podle předchozího lékařského návodu.

Važna upozorenja

Medicinski proizvod **MD** je namijenjen za upotrebu isključivo na jednom pacijentu . Ako se isti koristi za liječenje više od jednog pacijenta, jamstvo proizvođača prestaje vrijediti. Ako se za vrijeme nošenja proizvoda pojavi bol ili osjećaj nelagode, odmah potražite savjet liječnika ili specijalizirane trgovine u kojoj ste kupili proizvod. Proizvod ne nosite na otvorenim ranama te ga koristite samo prema medicinskim uputama.

Важные замечания

Данное медицинское изделие **MD** предназначено для использования только одним пациентом . В случае использования изделия более чем одним пациентом гарантии производителя утрачивают силу. Если при использовании изделия у Вас возникли боль или неприятные ощущения, пожалуйста, немедленно снимите его и проконсультируйтесь у Вашего врача. Не носите изделие при наличии открытых ран. Применяйте изделие только согласно рекомендации Вашего врача.

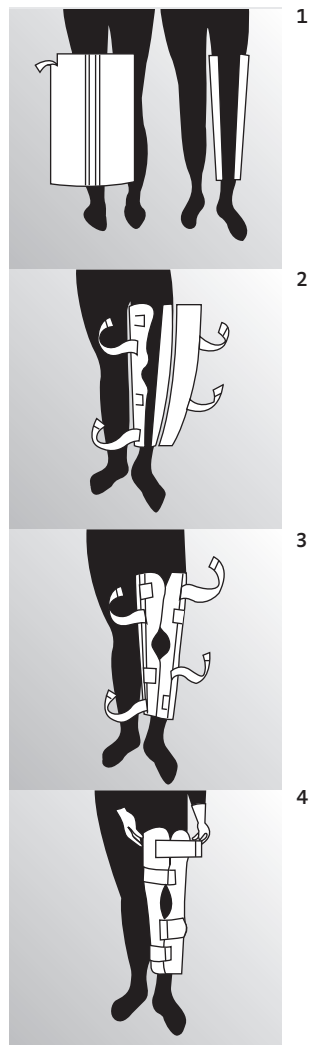


4 051526 180420



E009604/01.2021

medi. I feel better.



protect.Knee immobilizer

Zweckbestimmung

protect.Knee immobilizer ist eine Knieorthese zur Immobilisierung.

Indikationen

Alle Indikationen, bei denen eine Ruhigstellung des Kniegelenks in gestreckter Position notwendig ist, wie z. B.:

- Nach Bandverletzungen (posttraumatisch / postoperativ)
- Nach Meniskusverletzungen (posttraumatisch / postoperativ)
- Nach Sehnenverletzungen (posttraumatisch / postoperativ)
- Nach Patellaluxation
- Nach kniegelenknahen Frakturen

Kontraindikationen

Zur Zeit nicht bekannt.

Risiken / Nebenwirkungen

Es kann bei fest anliegenden Hilfsmitteln zu örtlichen Druckerscheinungen oder Einengung von Blutgefäßen oder Nerven kommen. Deshalb sollten Sie bei folgenden Umständen vor der Anwendung mit Ihrem behandelnden Arzt Rücksprache halten:

- Erkrankungen oder Verletzungen der Haut im Anwendungsbereich, vor allem bei entzündlichen Anzeichen (übermäßige Erwärmung, Schwellung oder Rötung)
- Empfindungs- und Durchblutungsstörungen (z.B. bei Diabetes, Krampfadern)
- Lymphabflussstörungen – ebenso nicht eindeutige Schwellungen von Weichteilen abseits des Anwendungsbereichs

Beim Tragen von eng anliegenden Hilfsmitteln kann es zu örtlichen Hautreizungen bzw. Irritationen kommen, die auf eine mechanische Reizung der Haut (vor allem in Verbindung mit Schweißbildung) oder auf die Materialzusammensetzung zurückzuführen sind.

Vorgesehene Patientengruppe

Angehörige der Gesundheitsberufe versorgen anhand der zur Verfügung stehenden Maße/Größen und der notwendigen Funktionen/Indikationen Erwachsene und Kinder unter Berücksichtigung der Informationen des Herstellers nach ihrer Verantwortung.

Wichtiger Hinweis

Eventuell kann es in den ersten Stunden der Anwendungen zu einem Wadenschmerz kommen. Sollte dieser nach 24 Stunden nicht deutlich zurückgehen, so muss der Arzt kontaktiert werden. Bei plötzlich auftretendem Schmerz, Schwellungen, Gefühlosigkeit, bei Kältegefühl im Fußbereich oder blau werdenden Zehen, sollten Sie Ihren Arzt aufsuchen. Während Sie auf den Arzt warten, lockern Sie die Klettbinden und halten Sie das Bein völlig ruhig, bis Sie weitere Instruktionen erhalten.

Anziehanleitung

- Öffnen Sie alle Klettverschlüsse und legen Sie die Orthese unter das Bein des Patienten. Hinweis: Die Seitenteile des protect.Knee immobilizer universal können verlängert oder verkürzt werden. Lösen Sie dazu den seitlichen Klett und bringen Sie ihn in der gewünschten Position wieder an.
- Falls notwendig, können die medial und lateral angeordneten Stäbe geschränkt werden.

medi Sweden AB
Box 6034
192 06 Sollentuna
Sweden
T +46 8 96 97 98
F +46 8 626 68 70
info@medi.se
www.medi.se

medi Trading (Shanghai) Co. Ltd.
Room 1703, T1, CES WEST BUND CENTER,
No. 277, Long Lan Road
Xuhui District
200232 Shanghai
People's Republic of China
T: +86-21 50582319
F: +86-21 50582319

Medi Turk Ortopedi Medikal Iç ve Dis Tic. AS
Mustafa Kemal Mah. 2156 Sokak No: 16 /4-5
06510 Çankaya Ankara
Turkey
T: +90 312 435 20 26
F: +90 312 434 17 67
info@medi-turk.com
www.medi-turk.com

medi UK Ltd.
Plough Lane
Hereford HR4 OEL
Great Britain
T +44-1432 37 35 00
F +44-1432 37 35 10
enquiries@mediuk.co.uk
www.mediuk.co.uk

medi Ukraine LLC
Evhena Sverstiuka str, 11.
Kiev 02002
Ukraine
T: +380 44 591 11 63
F: +380 44 392 73 73
info@medi.ua
http://medi.ua

medi USA L.P.
6481 Franz Warner Parkway
Whitsett, N.C. 27377-3000
USA
T +1-336 4 49 44 40
F +1-888 5 70 45 54
info@mediusa.com
www.mediusa.com

- Legen Sie die Seitenteile so um das Bein, dass die Kniescheibe ausgespart bleibt.
- Schließen Sie zuerst die Klettbänder am Unterschenkel, danach die Bänder am Oberschenkel. Das Klettband direkt über dem Knie nochmals festziehen.

Pflegehinweise

Klettverschlüsse bitte vor dem Waschen schließen und die Gelenkschienen entfernen. Seifenrückstände, Cremes oder Salben können Hautirritationen und Materialverschleiß hervorrufen.

- Waschen Sie das Produkt, vorzugsweise mit medi clean Waschmittel, von Hand.
- Nicht bleichen.
- Lufttrocknen.
- Nicht bügeln.
- Nicht chemisch reinigen.



Lagerungshinweis

Bitte das Produkt trocken lagern und vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.



Materialzusammensetzung

Baumwolle, Polyester


Haftung

Die Haftung des Herstellers erlischt bei nicht zweckmäßiger Verwendung. Beachten Sie dazu auch die entsprechenden Sicherheitshinweise und Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung.

Entsorgung

Sie können das Produkt über den Hausmüll entsorgen.



Gestricks oder Mängel in der Passform, wenden Sie sich bitte direkt an Ihren medizinischen Fachhändler. Nur schwerwiegende Vorkommnisse, die zu einer wesentlichen Verschlechterung des Gesundheitszustandes oder zum Tod führen können, sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaates zu melden. Schwerwiegende Vorkommnisse sind im Artikel 2 Nr. 65 der Verordnung (EU) 2017/745 (MDR) definiert. Die Rückverfolgbarkeit des Produktes ist mit dem UDI Code  gewährleistet.

Im Falle von Reklamationen im Zusammenhang mit dem Produkt, wie beispielsweise Beschädigungen des

protect.Knee immobilizer

Intended purpose

protect.Knee immobilizer is a knee brace for immobilising the knee.

Indications

For all indications which require immobilisation of the knee joint in an extended position, such as:

- After ligament injuries (posttraumatic / postoperative)
- After meniscus injuries (posttraumatic / postoperative)
- After tendon injuries (posttraumatic / postoperative)
- After patella dislocations
- After fractures around the knee

Contraindications

None known at present.

Risks / Side Effects

If the aids are too tight, this can cause local pressure sores or constriction of blood vessels or nerves. Therefore you should consult the doctor treating you before you use it if the following circumstances apply to you:

- Condition or injury of the skin in the area of application, particularly with infectious indications (excessive heat, swelling or reddening)
- Paraesthesia and circulatory disorders (e.g. as seen in diabetes, varicose veins)
- Lymph drainage disorders – equally, swelling of soft tissue adjacent to the area of application which is not related to a condition

When wearing snug-fitting aids, this can result in localised skin inflammation or irritation that is due to mechanical irritation of the skin (particularly in conjunction with sweating) or due to the composition of the material.

Intended patient groups

Healthcare professionals should provide care to the adults and children, applying the available information on the measurements/sizes and necessary functions/indications and in line with the information provided by the manufacturer, and acting under their own responsibility.

Important notes

Occasionally pain may develop in the calf during the first few hours of use. If this has not reduced considerably after 24 hours, the doctor should be contacted. You should also contact your doctor in the case of sudden pain, swelling, loss of sensation or a feeling of coldness in the foot or if the toes become blue. In this event, while you are waiting for the doctor, loosen the hook and loop fasteners and keep the leg completely still until you are given further instructions.

Fitting instructions

- Open all the straps and place the orthosis under the patient's leg. Note: The side parts of the protect.Knee immobilizer universal can be lengthened or shortened. Open the hook and loop fasteners on each side and fix it again, in the position you prefer.
- If necessary, the medial and lateral rods can be moulded.
- Wrap the sides around the leg so that the kneecap remains uncovered.
- First close the thigh straps, then the calf straps. Tighten the hook and loop fastener directly above the knee again

Care instructions

Please close the hook and loop fasteners before washing and remove the bars. Soap residues, lotions and ointments can cause skin irritation and material

wear.

- Wash the product by hand, preferably using mediclean washing agent.
- Do not bleach.
- Leave to dry naturally.
- Do not iron.
- Do not dry clean.



Storage instructions

Keep the product in a dry place and do not expose to direct sunlight.



Material composition

Cotton, Polyester


Liability

The manufacturer's liability will become void if the product is not used as intended. Please also refer to the corresponding safety information and instructions in this manual.

Disposal

The product can be disposed of in the domestic waste.



In the event of any complaints regarding the product such as damage to the fabric or a fault in the fit, please report to your specialist medical retailer directly. Only serious incidents which could lead to a significant deterioration in health or to death are to be reported to the manufacturer or the relevant authorities in the EU member state. The criteria for serious incidents are defined in Section 2, No. 65 of the Regulation (EU) 2017/745 (MDR). The traceability of this product is assured via a UDI code .

protect.Knee immobilizer

Utilisation prévue

protect.Knee immobilizer est une orthèse du genou destinée à l'immobiliser.

Indications

Toutes les indications pour lesquelles une immobilisation de l'articulation du genou dans une position étendue est nécessaire, par exemple :

- Après une blessure des ligaments (traitement posttraumatique/postopératoire)
- Après une blessure du ménisque (traitement posttraumatique/postopératoire)
- Après une blessure des tendons (traitement posttraumatique/postopératoire)
- Après une luxation de la rotule
- Après une fracture proche de l'articulation du genou

Contre-indications

Aucune connue à ce jour.

Risques / Effets secondaires

Des accessoires trop serrés peuvent provoquer des phénomènes de compression locale ou des rétrécissements de vaisseaux sanguins ou de nerfs. Par conséquent, veuillez consulter votre médecin traitant avant l'utilisation si vous présentez les symptômes suivants :

- Affections ou lésions de la peau dans la zone d'application, en particulier signes d'infection (échauffement excessif, gonflement ou rougeur)
- Troubles de la sensibilité et troubles circulatoires (par ex. diabète, varices)
- Troubles du drainage lymphatique – de même que gonflements d'origine

incertaine des parties molles situées en dehors de la zone d'application
Porter des accessoires trop serrés peuvent provoquer des irritations/démangeaisons localisées dus à une irritation mécanique de la peau (en particulier liée à la transpiration) ou à la composition de l'accessoire.

Groupe de patients prévu

Les professionnels de la santé traitent les adultes et les enfants selon les dimensions/tailles disponibles et les fonctions/indications requises sur la base des informations du fabricant sous leur propre responsabilité.

Remarque importante

Des douleurs dans le mollet peuvent se manifester au cours des premières heures de l'utilisation. Si ces douleurs ne diminuent pas de manière considérable dans les 24 heures, veuillez consulter un médecin. Veuillez également consulter un médecin si des douleurs, des gonflements, une insensibilité ou une sensation de froid dans la région des pieds se manifestent soudainement ou si vos orteils deviennent bleus. Pendant que vous attendez le médecin, desserrez les bandes agrippantes et immobilisez complètement votre jambe jusqu'à ce que vous receviez d'autres instructions.

Mode d'emploi

Placez les parties latérales autour de la jambe de telle manière que le trou prévu pour la rotule entoure celle-ci. Les côtés de l'orthèse protect.Knee immobilizer universal peuvent être allongés et rétrécis. Détachez les bandes agrippantes de chaque côté et refixez-les dans la position désirée. Si nécessaire, croisez les baleines médianes et latérales. Placez les parties latérales autour de la jambe de telle manière que la rotule soit libre. Fermez d'abord les

bandes agrippantes de la cuisse, ensuite les bandes antérieures du tibia. Serrez encore une fois la bande juste au-dessus du genou.

Conseils d'entretien

Retirez l'attelle avant de laver. Fermer les bandes agrippantes avant le lavage. Les restes de savon, de crème ou de pommades peuvent causer des irritations cutanées et une usure prématurée du matériau.

- Lavez le produit à la main, de préférence en utilisant la lessive medi clean.
- Ne pas blanchir.
- Séchage à l'air.
- Ne pas repasser.
- Ne pas nettoyer à sec.



Conseils de conservation

Conservez le produit dans un endroit sec et évitez une exposition directe au soleil.



Composition

Coton, polyester

Responsabilité


Toute utilisation non conforme annule la responsabilité du fabricant. Veuillez à cet effet consulter également les consignes de sécurité et les instructions figurant dans ce mode d'emploi.

Recyclage

Vous pouvez jeter ce produit dans les ordures ménagères.



En cas de réclamation en rapport avec le produit, telle que par exemple un tricot endommagé ou des défauts d'ajustement, veuillez contacter directement votre revendeur médical.

Seuls les incidents graves pouvant mener à une détérioration considérable de l'état de santé ou à la mort doivent être signalés au fabricant ou aux autorités compétentes de l'État membre. Les incidents graves sont définis à l'article 2 no 65 du Règlement (UE) 2017/745 (MDR). Le code UDI  permet le suivi du produit.

protect.Knee immobilizer

Finalidad

protect.Knee immobilizer es una órtesis de rodilla para la inmovilización.

Indicaciones

Todas las indicaciones en las que se requiera la inmovilización de la articulación de la rodilla en la posición estirada, p. ej.:

- Tras lesiones en los ligamentos (postraumático/postoperatorio)
- Tras lesiones en el menisco (postraumático/postoperatorio)
- Tras lesiones en los tendones (postraumático/postoperatorio)
- Tras luxación de la rótula
- Tras fracturas cerca de la rótula

Contra-indicaciones

No se conocen hasta la fecha.

Riesgos / Efectos secundarios

Los elementos de colocación fija en casos aislados pueden provocar puntos de presión locales o constricción de vasos sanguíneos o nervios. Por esta razón, si se dan las siguientes circunstancias, deberá consultar al médico encargado de su tratamiento antes de utilizar el producto:

- Afecciones/lesiones cutáneas en la zona de aplicación, especialmente señales de inflamación (acumulación de calor, hinchazón o enrojecimiento excesivos)
- Trastornos circulatorios y sensoriales (por ejemplo en caso de diabetes, venas varicosas)
- Trastornos del drenaje linfático: incluso hinchazones no observables de los tejidos blandos fuera del ámbito de aplicación

En caso de utilizar elementos ajustados, pueden producirse irritaciones en la piel debidas a la estimulación mecánica de la piel (sobre todo por la generación de sudor) o a la composición del material.

Grupo de pacientes previsto

Los profesionales sanitarios, bajo su propia responsabilidad, atenderán a los adultos y niños teniendo en cuenta las dimensiones/tamaños disponibles y las funciones/indicaciones necesarias y siguiendo la información proporcionada por el fabricante.

Advertencia importante

Puede ser que en las primeras horas de la aplicación se presente dolor en la pantorrilla. Si no remite claramente en un plazo de 24 horas, debe acudir al médico. Igualmente, debe acudir al médico en caso de que se produzca una presentación súbita de dolor o hinchazón, pérdida de sensibilidad, frío en el pie o cianosis de los dedos del pie. Mientras espera a que llegue el médico, afloje las cintas adhesivas y mantenga la pierna totalmente en reposo hasta que reciba otras instrucciones.

Instrucciones de colocación

Abra todos los cierres y coloque la ortesis debajo de la pierna del paciente. Indicación: las piezas laterales de protect.Knee immobilizer universal pueden alargarse o acortarse. Para ello, abra el cierre lateral y ciérrelo de nuevo en la posición deseada. Si fuera necesario, pueden trabarse las varillas medial y lateral. Coloque las partes laterales en torno a la pierna de manera que se aisle la rótula. Cierre en primer lugar las cintas adhesivas del muslo, y luego las cintas anteriores en la tibia. Vuelva a fijar la cinta adhesiva directamente sobre la rodilla.

Instrucciones de cuidado

Antes de lavar, cerrar los cierres adhesivos y retirar las tablillas articuladas. Los restos de jabón pueden causar irritaciones cutáneas y desgaste del material.



- Lave el producto a mano, preferiblemente con el detergente medi clean.
- No blanquear.
- Secar al aire.
- No planchar.
- No limpiar en seco.



Instrucciones de almacenamiento

Por favor, guardar el producto en lugar seco y protegido del sol.



Composición

Algodón, poliéster


Garantía

La garantía del fabricante se anulará en caso de un empleo no previsto. Deberá tener en cuenta al respecto las indicaciones de seguridad y las instrucciones de este manual.

Eliminación

Este producto puede eliminarse junto con la basura doméstica.

En caso de reclamaciones relacionadas con el producto, tales como daños en el tejido de punto o defectos en el ajuste, póngase en contacto directamente con su distribuidor médico. Solo se notificarán al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro los incidentes graves que puedan provocar un deterioro significativo de la salud o la muerte. Los incidentes graves se definen en el artículo 2, n.º 65 del Reglamento

(UE) 2017/745 (MDR). La trazabilidad del producto se garantiza con el código UDI .

protect.Knee immobilizer

Finalidade

O protect.Knee immobilizer é uma ortótese para o joelho para a imobilização.

Indicações

Todas as indicações, para as quais é necessária a imobilização da articulação do joelho na posição esticada, como, p. ex.:

- Após lesões de ligamentos (póstraumáticas/pós-operatórias)
- Após lesões no menisco (póstraumáticas/pós-operatórias)
- Após lesões nos tendões (póstraumáticas/pós-operatórias)
- Após a luxação da patela
- Após fraturas junto à articulação do joelho

Contra-indicações

Desconhecidas até à data.

Riscos / Efeitos secundários

No caso de os meios auxiliares ficarem muito apertados, é possível que haja compressão ou a constrição local de vasos sanguíneos ou nervos. Por isto, deve consultar o médico assistente nas condições seguintes, antes da aplicação:

- Doenças ou lesões de pele na área de aplicação, particularmente sinais inflamatórios (aquecimento excessivo, inchaço ou vermelhidão)
- Distúrbios sensoriais e circulatórios (p. ex., em caso de diabetes, varizes)
- Distúrbios na drenagem linfática – bem como inchaços pouco visíveis de tecidos moles fora da área de aplicação

Ao utilizar meios auxiliares demasiado apertados, é possível que seja desenvolvida irritação cutânea ou inflamação local da pele resultante do

atrito mecânico na pele (especialmente em combinação com a transpiração) ou da composição do material.

Grupo de pacientes previsto

Em função das dimensões/tamanhos disponíveis e das funções/indicações necessárias, os profissionais de saúde fornecem, sob sua responsabilidade, a adultos e crianças sob a observação das informações do fabricante.

Indicação importante

Eventualmente, nas primeiras horas de utilização, pode sentir uma dor na barriga da perna. Caso esta não tenha desaparecido após 24 horas, deverá contactar o médico. Informe igualmente o médico no caso de dores e inchaços súbitos, perda de sensibilidade, sensação de frio na zona do pé ou se os dedos ficarem roxos. Neste caso, até falar com o seu médico, afrouxe imediatamente todas as tiras adesivas e mantenha a perna afectada o mais quieta possível até receber mais instruções.

Instruções de utilização

- Abra todas as tiras e coloque a ortótese por baixo da perna do paciente. Nota: as partes laterais da protect.Knee immobilizer universal podem ser prolongadas ou encurtadas. Para isso, solte a tira lateral e volte a fixá-la na posição pretendida.
- Se necessário, as varetas existentes no centro e lateralmente podem ser cruzadas.
- Coloque as partes laterais à volta da perna de forma a rótula fique livre.
- Feche primeiro as tiras ajustáveis na coxa, depois as tiras da barriga da perna. Volte a apertar a tira por cima do joelho.

Instruções de lavagem

Fechar os fixadores de gancho e argola antes de lavar e remover as calhas da

articulação. Restos de sabão podem causar irritações cutâneas e desgaste precoce do material.

- Preferencialmente lave o produto à mão com detergente medi clean.
- Não branquear
- Deixar secar ao ar.
- Não engomar.
- Não lavar com produtos químicos.



Conservação

Conserve o produto em lugar seco e não o exponha directamente ao sol.



Composição

Algodão, poliéster

Responsabilidade Civil

A responsabilidade civil do fabricante extingue-se em caso de uso indevido. Neste contexto, observe também as respetivas instruções de segurança e indicações existentes neste manual de instruções.

Eliminação

Podem eliminar o produto pelo lixo doméstico.



Em caso de reclamações relativas ao produto, como, por exemplo, danos na malha ou imperfeições no ajuste, contacte directamente o seu fornecedor especializado em produtos médicos. Apenas os incidentes graves que podem provocar uma deterioração significativa do estado de saúde ou a morte devem ser comunicados ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-Membro. Os incidentes graves estão definidos no artigo 2 n.º 65 do Regulamento (UE) 2017/745 (MDR). A rastreabilidade do produto é garantida com o código UDI [UDI](#).

protect.Knee immobilizer

Scopo

protect.Knee immobilizer è un'ortesi per l'immobilizzazione del ginocchio.

Indicazioni

Tutte le indicazioni in cui è necessaria un'immobilizzazione dell'articolazione del ginocchio in estensione, come p. e.:

- Dopo lesioni dei legamenti (trattamento post traumatico / postoperatorio)
- Dopo lesioni del menisco (trattamento post traumatico / postoperatorio)
- Dopo lesioni dei tendini (trattamento post traumatico / postoperatorio)
- In seguito a lussazione della rotula
- In seguito a fratture in prossimità dell'articolazione del ginocchio

Controindicazioni

Attualmente non note.

Rischi / Effetti collaterali

Gli indumenti compressivi aderenti possono causare la comparsa sulla cute di segni dovuti alla pressione o provocare una compressione dei vasi sanguigni o dei nervi. Per questo motivo, nelle circostanze riportate di seguito, prima dell'utilizzo è necessario consultare il proprio medico curante:

- Malattie o lesioni della pelle nella zona di applicazione, soprattutto se vi sono segni di infiammazione (riscaldamento eccessivo, gonfiore o arrossamento)
- Disturbi della sensibilità o circolatori (ad es. in caso di diabete, vene varicose)
- Disturbi della circolazione linfatica - possono verificarsi gonfiori ambigui dei tessuti molli anche al di fuori della zona di applicazione

Gli indumenti compressivi aderenti possono causare infiammazioni cutanee locali dovute all'irritazione meccanica della pelle (soprattutto in correlazione con l'aumento della sudorazione) o alla composizione dei materiali.

Gruppo di pazienti previsto

In base alle misure / taglie disponibili e alle funzioni / indicazioni necessarie, i professionisti del settore sanitario assistono sotto la propria responsabilità adulti e bambini tenendo conto delle informazioni del produttore.

Avvertenza importante

Nelle prime ore possono comparire dolori ai polpacci. Nel caso in cui questi dolori non migliorino chiaramente dopo 24 ore sarà opportuno rivolgersi subito ad un medico. Consultare il medico anche nel caso in cui compaiano improvvisamente dolori, tumefazioni, perdita di sensibilità ai piedi o quando le dita dei piedi diventino bluastre. In questi casi, mentre si aspetta l'arrivo del medico, allentare le chiusure a strappo e mantenere la gamba completamente a riposo, fino a nuove istruzioni.

Istruzioni per indossare l'ortesi

- Aprire tutte le chiusure a strappo asola-uncino e sistemare l'ortesi sotto la gamba del paziente. Avvertenza: le ali laterali di protect.Knee immobilizer universal possono essere allungate o accorciate regolando il velcro. A tal fine, allentare la cinghia laterale e riapplicarla nella posizione laterale.
- Se necessario, è possibile anche modellare le mediali e laterali.
- Posizionare le ali laterali intorno alla gamba in modo tale che la rotula ne rimanga esclusa.
- Fissare per prima i cinture della coscia, poi le quelli del polpaccio. Infine aggiustare ancora una volta la chiusura a strappo sopra al ginocchio.

Indicazioni per la manutenzione

Chiudere le chiusure a strappo asola-uncino prima di lavare e rimuovere le aste dell'imbottitura. Residui di sapone possono provocare irritazione della pelle e usura del materiale.

- Lavare il prodotto preferibilmente a mano con detersivo medi clean.
- Non candeggiare.
- Asciugare all'aria.
- Non stirare.
- Non lavare a secco.



Avvertenze per la conservazione

Conservare il prodotto in luogo asciutto e protetto dalla luce solare diretta.



Composizione material

Cotone, poliestere

Responsabilità

La responsabilità del produttore decade in caso di utilizzo inappropriato. A questo proposito rispettare le indicazioni di sicurezza e le istruzioni contenute in questo manuale per l'uso.

Smaltimento

È possibile smaltire il prodotto con i rifiuti domestici.



In caso di reclami relativi al prodotto, come ad esempio danni al tessuto o carenze nella conformazione, vi invitiamo a rivolgervi direttamente al punto vendita specializzato. Solo gli incidenti gravi, che comportano un grave deterioramento delle condizioni di salute o il decesso del paziente, sono da notificare al fabbricante e alle autorità competenti dello Stato membro. Gli incidenti gravi sono definiti nell'articolo

2 n. 65 del Regolamento (UE) 2017/745 (MDR). La tracciabilità del prodotto è garantita dal codice UDI [UDI](#).

protect.Knee immobilizer

Beoogd doel

protect.Knee immobilizer is een knie-orthese voor immobilisatie.

Indicaties

Alle indicaties waarbij het kniegewricht in gestrekte positie geïmmobiliseerd moet worden, bijv.:

- Na bandletsels (posttraumatisch/postoperatief)
- Na meniscusletsels (posttraumatisch/postoperatief)
- Na peesletsels (posttraumatisch/postoperatief)
- Na patellaluxatie
- Na fracturen bij het kniegewricht

Contra-indicaties

Momenteel niet bekend.

Risico's / Bijwerkingen

Bij strak aangebrachte hulpmiddelen kunnen er plaatselijk drukverschijnselen of beknelling van bloedvaten of zenuwen optreden. Daarom dient u bij de volgende omstandigheden voor de toepassing overleg te plegen met uw behandelend arts:

- Aandoeningen of letsels van de huid in het toepassingsgebied, vooral bij tekenen van ontsteking (te warm, zwelling of roodheid)
- Waarnemings- en doorbloedingsstoornissen (bijv. bij diabetes, spataders)
- Stoornissen van de lymfeafvoer – ook onduidelijke zwellingen van weke delen weg van het toepassingsgebied.

Bij het dragen van strak aangebrachte hulpmiddelen kunnen plaatselijk huidirritaties voorkomen, die te wijten zijn aan een mechanische irritatie van de huid (vooral in combinatie met

transpiratie) of aan de samenstelling van het materiaal.

Beoogde patiëntengroep

Hulpverleners gebruiken het product voor volwassenen en kinderen, rekening houdend met de beschikbare maten/groottes, de vereiste functies/indicaties en de informatie van de fabrikant op eigen verantwoording.

Belangrijke aanwijzing

Eventueel kan in de eerste uren van het gebruik de kuit pijn doen. Mocht deze pijn na 24 uur niet aanmerkelijk minder worden, dan moet u contact opnemen met uw arts. Ook bij plotseling optredende pijn, zwellingen, gevoelloosheid of een gevoel van koude in de voeten en onderbenen, en ook wanneer de tenen blauw worden, moet u contact opnemen met een arts. Wanneer u in zo'n geval op een arts wacht, moet u de klittenbanden losmaken en het been helemaal stil houden, totdat u verdere aanwijzingen krijgt.

Gebruiksaanwijzing

- Maak allen klittenbandsluitingen los en leg de orthese onder het been van de patiënt. Opmerking: De zijdelen van de protect.Knee immobilizer universal kunnen worden verlengd of verkort. Maak hiervoor de klittenbanden aan het zijdeel los en breng deze in de gewenste positie opnieuw aan.
- Indien noodzakelijk, kunnen de mediaal en lateraal aangebrachte staafjes worden gekruist.
- Leg de zijdelen zo om het been dat de knieschijf vrij blijft.
- Sluit eerst de klittenbanden aan het dijbeen, daarna de voorste banden aan het scheenbeen. Het klittenband direct boven de knie nog eens stevig vasttrekken.

Wasinstructies

Gelieve de klittenband voor het wassen te sluiten en de gewrichtsspalken te verwijderen. Zeepresten kunnen leiden tot huidirritatie en slijtage van het materiaal.

- Was het product met de hand, bij voorkeur met medi clean-wasmiddel.
- Niet bleken.
- Aan de lucht laten drogen.
- Niet strijken.
- Niet chemisch reinigen.



Bewaarinstructie

Gelieve het product droog te bewaren en te beschermen tegen direct zonlicht.



Materiaalsamenstelling

Katoen, Polyester

Aansprakelijkheid

De aansprakelijkheid van de fabrikant vervalt bij ondeskundig gebruik. Houd daartoe ook rekening met de desbetreffende veiligheidsinstructies en aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing.

Afvalverwijdering

U kunt het product bij het huishoudelijke afval doen.



Bij reclamaties in verband met het product, zoals beschadiging van het weefsel of een verkeerde pasvorm, neemt u rechtstreeks contact op met uw medische vakhandel. Enkel ernstige incidenten, die tot een ernstige achteruitgang van de gezondheidstoestand of tot de dood kunnen leiden, moeten aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat worden gemeld. Ernstige

incidenten zijn gedefinieerd in artikel 2, nr. 65 van de Verordening (EU) 2017/745 (MDR). De traceerbaarheid van het product is gegarandeerd door de UDI-code [UDI](#).

protect.Knee immobilizer

Formål

protect.Knee immobilizer er en knæortese til immobilisering.

Indikationer

Alle indikationer, hvor en immobilisering af knæleddet i strakt position er nødvendig, som f.eks.:

- Efter båndskader (posttraumatisk / postoperativ)
- Efter meniskskader (posttraumatisk / postoperativ)
- Efter seneskader (posttraumatisk / postoperativ)
- Efter patellaluksation
- Efter knæledsnære frakturer

Kontraindikationer

Ingen kendte til dato.

Risici / Bivirkninger

Ved hjælpemidler, der sidder stramt, kan der forekomme lokale tryksymptomer eller en indsnævring af blodkar eller nerver. Under følgende omstændigheder skal du derfor før anvendelsen konsultere din behandlende læge:

- Sygdomme eller sår på huden i anvendelsesområdet, især ved tegn på betændelser (for stor varmedannelse, hævelse eller rødme)
- Føleforstyrrelser og forstyrrelser i blodcirkulationen (f.eks. ved diabetes, åreknuder)
- Forstyrrelser af lymfeafløb – ligeledes ikke entydige hævelser af bløddele et stykke fra anvendelsesområdet

Når der bæres stramtsiddende hjælpemidler, kan der forekomme lokale hudirritationer, der skyldes en mekanisk irritation af huden (især i forbindelse med sveddannelse) eller materialesammensætningen.

Beregnet patientgruppe

Sundhedsprofessionelle forsyner ved hjælp af de disponible mål/størrelser og de nødvendige funktioner/indikationer på eget ansvar voksne og børn under hensyntagen til fabrikantens oplysninger.

Vigtig oplysning

Eventuelt kan der i de første timer, hvor ortosen bruges, opstå lægsmarter. Skulle disse smerter ikke blive reduceret mærkbart efter 24 timer, skal lægen kontaktes. Ved pludseligt optrædende smerter bør De ved hævelser, følelsesløshed eller ved kuldefornemmelse i foden, eller hvis tæerne bliver blå, søge læge. Mens De venter på lægen, skal De løsne båndene og holde Deres ben i fuldstændig ro, til De får andre instrukser.

Påtagning

- Alle burrelukningerne løsnes og ortosen lægges under patientens ben. Bemærk: Det er muligt at forlænge eller forkorte protect.Knee immobilizer universal på siderne ved at løsne båndet og fæstne det igen i den ønskede position.
- De mediale og laterale stave kan om nødvendigt lægges ud.
- Læg de to sidedele om benet, således at knæskallen befinder sig i udsparingen. For at tilpasse ortosen nøjagtigt til benet kan De snøre de to indvendige ortosedele mere ind eller ud.
- Luk først burrelukningerne på låret, derefter båndene på skinnebenet. Stram båndet endnu en gang lige over knæet.

Vaskeanvisning

Luk venligst burrelukningerne før vask, og fjern ledskinnerne. Sæberester kan fremkalde hudirritationer og materialeslid.

- Produktet skal håndvaskes, fortrinsvist med clean-vaskemiddel.
- Må ikke bleges
- Lufttørres
- Må ikke stryges.
- Må ikke rengøres kemisk.



Opbevaringsinstruktioner

Opbevares tørt og beskyttes mod direkte sollys.



Materialesammensætning

Bomuld, polyester

Ansvar

Fabrikantens ansvar bortfalder i tilfælde af ukorrekt anvendelse. Tag også hensyn til de pågældende sikkerhedshenvisninger og instruktionerne i denne brugsvejledning.

Bortskaffelse

Produktet kan bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald.



I tilfælde af reklamationer i forbindelse med produktet, som f.eks. skader på strikvaren eller mangler i pasformen, henvend dig venligst direkte til din medicinske specialforhandler. Kun alvorlige hændelser, der fører til en væsentlig forværring af helbredstilstanden eller til døden, skal indberettes til fabrikanten og til medlemsstatens kompetente myndighed. Alvorlige hændelser er defineret i forordningens artikel 2, nr. 65 (EU) 2017/745 (MDR). Produktets sporbarhed er sikret med UDI-koden **UDI**.

protect.Knee immobilizer

Ändamål

protect.Knee immobilizer är en knäortos för fixering.

Indikationer

Samtliga indikationer där en fixering av knäleden i en utsträckt position är nödvändig, som t.ex.

- Efter ligamentskador (postraumatiska/postoperativa)
- Efter meniskskador (postraumatiska/postoperativa)
- Efter senskador (postraumatiska/postoperativa)
- Efter patellaluxation
- Efter knäledsrelaterade frakturer

Kontraindikationer

Hittills inga kända.

Risker / Biverkningar

Vid hårt åtsittande hjälpmedel kan följden bli trycksår eller åtklämda blodkärl och nerver. Därför ska du i följande fall rådfråga din behandlande läkare innan du använder produkten:

- Sjukdomar eller skador som påverkar huden i användningsområdet, framför allt vid inflammatoriska tecken (överdriven värme, svullnad eller rodnad).
- Sensoriska störningar eller cirkulationsrubbingar (t.ex. vid diabetes eller kärlkramp)
- Störningar av lymfflödet – även icke entydiga svullnader av mjukdelar som inte är i närheten av användningsområdet

Om de hjälpmedel som man använder sitter åt för hårt kan det uppstå lokala hudirritationer eller irritationer som beror på mekanisk irritation av huden (i

synnerhet vid svettning) eller materialets sammansättning.

Patientgrupper som kommer i fråga för utlämning

Sjukvårdspersonal lämnar ut produkterna under deras ansvar utifrån de tillgängliga måtten/storlekarna och de nödvändiga funktionerna/indikationerna till vuxna och barn med beaktande av tillverkarinformationen.

Viktiga råd

Eventuellt kan smärtor i vaden uppträda under de första timmarnas användning. Skulle dessa inte påtagligt ha minskat efter 24 timmar, skall läkare kontaktas. Vid plötsligt uppträdande smärta skall läkare uppsökas, om det förekommer svullnad, känselbortfall eller köldkänsla i foten eller blåa tår. I väntan på läkaren skall kardborrlåsen lossas och benet hållas helt stilla i avvaktan på vidare instruktioner.

Anvisningar för påtagning

- Öppna alla kardborreband och placera ortosen under patientens ben. Observerta: Sidostyckena på protect.Knee immobilizer universal kan förlänga eller korta. För att göra det behöver man bara lossa kardborrebandet på sidan och sedan stänga det igen i den önskade positionen.
- Om det skulle behövas kan man skränka de medialt och lateralt anordnade stavarna.
- Svep sidostyckena om benet, så att knäskålen ligger fri. För noggrann anpassning till benets omfång kan ortosens båda inre delar fästas lösare eller fastare med hjälp av kardborrbanden.
- Fäst först kardborrbanden på lårbenet och därefter banden på skenbenet. Fäst sedan åter kardborrbandet precis ovanför knäet.

Tvätttråd

Förslut alla kardborrband före tvätt och ta av skenorna. Tvålrester kan framkalla hudirritation och materialförslitning.

Produkten kann användas i både söt- och saltvatten.

- Tvätta produkten för hand, företrädesvis med medi clean tvättmedel.
- Får ej blekas.
- Låt lufttorka.
- Får ej strykas.
- Får ej kemtvättas.



Förvaring

Förvara produkten torrt och utsätt den inte för direkt solljus.



Materialsammansättning

Bomull, Polyester

Ansvar

Tillverkarens ansvar upphör vid en icke avsedd användning. Observera även de respektive säkerhetsanvisningarna och anvisningarna i den här bruksanvisningen.

Avfallshantering

Produkten kan kastas med hushållsavfall.



Vid reklamationer i samband med produkten, till exempel vid skador i vävnaden eller fel i passformen, vänligen kontakta din återförsäljare av sjukvårdsprodukter. Endast allvarliga företeelser som kan innebära en väsentlig försämring av hälsotillståndet eller döden, bör anmälas till tillverkaren eller den ansvariga myndigheten av medlemsstaten. Allvarliga företeelser definieras i artikel 2 nummer 65 av

direktivet (EU) 2017/745 (MDR). Det är möjligt att spåra produkten med hjälp av den unika identifikationskoden [UDI](#).

protect.Knee immobilizer

Informace o účelu použití

protect.Knee immobilizer je kolenní ortéza k imobilizaci.

Indikace

Všechny indikace, u nichž je nutná klidová poloha kolenního kloubu v napnuté poloze, jako je např.:

- Po úrazech vazů (posttraumatické / pooperační)
- Po úrazech menisků (posttraumatické / pooperační)
- Po úrazech šlach (posttraumatické / pooperační)
- Po luxaci pately
- Po frakturách v blízkosti kolenního kloubu

Kontraindikace

V současné době nejsou žádné známky.

Rizika / Vedlejší účinky

V případě pevně utažených pomůcek může dojít k místním otlakům nebo stenóze cév nebo nervů. Proto byste měli za následujících okolností používání konzultovat se svým ošetřujícím lékařem:

- Onemocnění nebo poranění pokožky v oblasti aplikace, především v případě známek zánětu (nadměrné teplo, otok nebo zarudnutí)
- Poruchy citlivosti a prokrvování (např. u diabetu, křečových žil)
- Poruchy odtoku lymfy – rovněž nejednoznačné otoky měkkých tkání po stranách míst aplikace

Při nošení přiléhavých pomůcek může docházet k místnímu podráždění kůže, příp. iritaci, které může být způsobeno mechanickým drážděním pokožky

(především společně s pocením) nebo složením materiálu.

Zamýšlená skupina pacientů

Příslušníci zdravotnických profesí ošetřující na základě měř/velikostí, které mají k dispozici a potřebných funkcí/indikací, dospělá a děti se zohledněním informací výrobce ve své odpovědnosti.

Důležité upozornění

Případně může v prvních hodinách aplikace dlahy dojít k bolestem v lýtku. Pokud tyto bolesti po 24 hodinách výrazně nepoleví, je nutné vyhledat lékařskou pomoc. Lékaře vyhledejte také při náhlých bolestech, otocích, necitlivosti, při pocitu chladu v noze nebo modrání prstů na noze. Při čekání na lékaře uvolněte suché zipy a mějte nohu v naprostém klidu, dokud nedostanete další instrukce.

Návod k přiložení dlahy

- Otevřete všechny suché zipy a podložte ortézu pod dolní končetinu pacienta. Upozornění: Boční díly ortézy protect.Knee immobilizer universal je možné prodloužit nebo zkrátit tak, že uvolníte boční díl suchého zipu a upevníte jej v požadované poloze.
- Podle potřeby můžete mediálně a laterálně uspořádané pruty zkržítit.
- Boční části přiložte na dolní končetinu tak, aby česka nebyla zakryta.
- Nejprve zavřete suché zipy na bérce, pak pásy na stehně. Pásek přímo nad kolenem ještě jednou utáhněte.

Pokyny k praní

Před praním uzavřete pásy na suchý zip a odstraňte dlahy kloubu. Zbytek mýdla mohou způsobit podráždění kůže a vést k opotřebení materiálu.

- Výrobek perte v ruce a nejlépe za použití pracího prostředku medi clean.

- Nebělit
- Sušit na vzduchu.
- Nežehlit.
- Chemicky nečistit



Pokyny ke skladování

Výrobek skladujte na suchém místě chráněném před přímými slunečními paprsky.



Materiálové složení

Bavlna, Polyester


Ručení

Ručení výrobce zaniká při nesprávném používání. Dodržujte také příslušné bezpečnostní pokyny a instrukce v tomto návodu k používání.

Likvidace

Dosloužilý výrobek můžete odstranit s komunálním odpadem.



V případě reklamací v souvislosti s výrobkem, jako je například poškození úpletu nebo vady přiléhavosti, se prosím obraťte přímo na svého specializovaného prodejce zdravotnických prostředků. Pouze závažné nežádoucí příhody, které mohou vést ke značnému zhoršení zdravotního stavu nebo ke smrti, je třeba nahlásit výrobci a příslušnému úřadu členského státu. Závažné nežádoucí příhody jsou definovány ve článku 2 č. 65 nařízení (EU) 2017/745 (MDR). Zpětná vysledovatelnost výrobku je zaručena kódem UDI .

protect.Knee immobilizer

Namjena

protect.Knee immobilizer ortoza je za koljeno koja služi za imobilizaciju.

Indikacije

Sve indikacije kod kojih je potrebno mirovanje koljena u ispruženom položaju, kao npr.:

- Nakon ozljeda ligamenta (posttraumatskih / postoperativnih)
- Nakon ozljeda meniskusa (posttraumatskih / postoperativnih)
- Nakon ozljeda tetiva (posttraumatskih / postoperativnih)
- Nakon lukoteke patele
- Nakon prijeloma u blizini koljena

Kontraindikacije

Do danas nepoznate.

Rizici / Nuspojave

Međutim u pojedinačnim slučajevima može doći do lokalnog osjećaja pritiska ili do sužavanja krvnih žila ili živaca. Stoga se u sljedećim okolnostima prije uporabe posavjetujte sa svojim liječnikom:

- Kožne bolesti ili ozljede na području primjene, posebno sa znakovima upale (pretjerano zagrijavanje, oticanje ili crvenilo)
- Osjetni i krvožilni poremećaji (npr. dijabetes, varikozne vene)
- Poremećaji odljeva limfne tekućine - također nezamjetne otekline mekih dijelova izvan područja primjene

Kada nosite usko prijanjajuća pomagala, može doći do lokalne iritacije kože, što se može pripisati mehaničkoj iritaciji kože (posebno u vezi sa znojenjem) ili sastavu materijala.

Predviđena skupina pacijenata

Zdravstveni radnici, sukladno svojoj odgovornosti, pružaju njegu odraslima i djeci na temelju raspoloživih dimenzija / veličina i potrebnih funkcija / indikacija, vodeći računa o podacima proizvođača.

Važno upozorenje

Prvih sati primjene može eventualno doći do bolova u listu. Ukoliko isti nakon 24 sata ne bi znatno popustili, morate kontaktirati liječnika. U slučaju da se bolovi iznenada jave, u slučaju otekline, utrnuća ili osjećaja hladnoće u području nogu, plavih nožnih prstiju, trebate potražiti liječnika. Dok čekate liječnika, popustite čičak trake i držite nogu potpuno mirno, dok ne dobijete daljnje instrukcije.

Upute za upotrebu

- Otvorite sve čičak zatvarače i polegnite ortoza ispod noge pacijenta. Uputa: Bočni dijelovi protect.Knee immobilizer universal ortoze se mogu produžiti ili skratiti. U tu svrhu odvojite bočni čičak, te ga ponovo pričvrstite na željenoj visini.
- Ukoliko je potrebno, medijalno i lateralno poredane šipke se mogu prekrižiti.
- Postavite bočne dijelove tako oko noge da čašica koljena ostane slobodna. Za točno usklađivanje opsega noge možete čičkom šire odn. uže spojiti oba unutarnja dijela ortoze.
- Zatvorite najprije čičak trake na natkoljenici, zatim trake na cjevanici. Čičak traku još jedanput stegnite direktno preko koljena.

Upute za održavanje

Molimo zatvorite čičak prije pranja i uklonite šinu zgloba. Ostaci sapuna, krema ili masti mogu izazvati iritacije kože i trošenje materijala.

- Proizvod perite ručno, po mogućnosti sredstvom za pranje medi clean.

- Ne izbjeljivati.
- Sušiti na zraku.
- Ne glačati.
- Ne čistiti kemijski.



Upute za skladištenje

Čuvati na suhom mjestu, zaštićeno od svjetlosti.



Sastav materijala

Pamuk, poliestersko

Jamstvo

Jamstvo proizvođača prestaje važiti u slučaju nenamjenske uporabe. Pri tome slijedite i odgovarajuće sigurnosne napomene i instrukcije u ovim uputama za uporabu.

Zbrinjavanje

Proizvod se može odložiti s kućanskim otpadom.



U slučaju reklamacija vezanih uz proizvod, poput oštećenja u materijalu ili ako vam ne pristaje, obratite se izravno svom dobavljaču medicinskih proizvoda. Samo ozbiljni slučajevi, koji bi mogli dovesti do značajnog narušavanja zdravlja ili smrti, moraju se prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice. Teški slučajevi definirani su u članku 2. stavku 65. Uredbe (EU) 2017/745 (MDR). Slijedivost proizvoda osigurava se UDI šifrom UDI.

protect.Knee immobilizer

Назначение

protect.Knee immobilizer – это ортез на коленный сустав для обездвиживания.

Показания

Все показания, при которых требуется иммобилизация коленного сустава в прямом положении, например:

- После повреждений связок (посттравматическое/ послеоперационное лечение)
- После повреждений мениска (посттравматическое/ послеоперационное лечение)
- После повреждений сухожилий (посттравматическое/ послеоперационное лечение)
- После вывиха коленной чашечки
- После переломов вблизи коленного сустава

Противопоказания

До настоящего времени не выявлены.

Риски / Побочные эффекты

При плотном прилегании вспомогательных средств может произойти местное сдавливание или сужение кровяных сосудов или нервов. Поэтому обязательно консультируйтесь со своим лечащим врачом при следующих обстоятельствах:

- Заболевания или повреждения кожи в области применения, прежде всего при воспалительных симптомах (сильный нагрев, опухание или покраснение)
- Нарушение чувствительности и кровообращения (например при диабете, расширении вен)
- Нарушения лимфооттока – а также неоднозначные опухания мягких

тканей за пределами области применения

Ношение тесно прилегающих вспомогательных средств может привести к появлению местных раздражений кожи, причиной которых может быть механическое раздражение кожи (прежде всего в сочетании с потоотделением) или состав материала.

Предусмотренная группа пациентов

Представители медицинских профессий под собственную ответственность на основании доступных мер/величин и необходимых функций/показаний оказывают медицинскую помощь взрослым и детям с учетом информации производителя.

Важные замечания

В редких случаях сразу после начала использования изделия возможно появление болевых ощущений в области икроножной мышцы. Если такие ощущения сохраняются более 24 часов, то следует обратиться к врачу. Если у вас внезапно появилась резкая боль, снизилась чувствительность или появилось ощущение холода в области стопы, а также в случае посинения пальцев стопы следует также обратиться к врачу. До этого момента необходимо ослабить ленты-застежки и сохранять неподвижность нижней конечности до получения последующих инструкций от врача.

Рекомендации по надеванию

- Расстегните все ленты и поместите изделие под нижнюю конечность. При необходимости изделие может быть адаптировано под размеры окружности бедра. Для этого необходимо расстегнуть липучку с каждой стороны и застегнуть ее в нужном положении.
- При необходимости придайте нужную форму боковым ребрам жесткости.

- Оберните изделие вокруг нижней конечности таким образом, чтобы коленная чашечка оставалась открытой.
- Последовательно застегните ленты на бедре и на голени. Затем дополнительно затяните ленту над коленной чашечкой.

Рекомендации по уходу

Перед стиркой застегните застёжки-липучки и удалите шарнирные шины. Остатки мыла могут вызвать раздражение кожи и способствовать износу материала.

- Стирайте изделие вручную предпочтительно с использованием мощющего средства medi clean.
- Не отбеливать.
- Сушите на воздухе.
- Не гладьте.
- Не подвергать химической чистке.



Инструкция по хранению

Хранить в сухом месте, предохраняя от воздействия прямого солнечного света.



Материалы

хлопок, полиэстер

Ответственность

При использовании изделия не по назначению производитель не несет никакой ответственности. Также соблюдайте указания по безопасности и предписания, приведенные в этой инструкции.

Утилизация

Изделие можно утилизировать вместе с бытовыми отходами.



protect.Knee immobilizer

Kullanım amacı

protect.Knee immobilizer, sabitlemek için kullanılan bir diz ortezidir.

Endikasyonlar

Diz mafsalının uzatılmış pozisyonda dinlendirilmesi gereken tüm endikasyonlar, örneğin:

- Bant yaralanmalarından sonra (post travmatik / postoperatif)
- Menisküs yaralanmalarından sonra (post travmatik / postoperatif)
- Kiriş yaralanmalarından sonra (post travmatik / postoperatif)
- Patella çıkığından sonra
- Diz eklemine yakınındaki kırıklardan sonra

Kontrendikasyonları

Bugüne kadar bilinen yok.

Riskler / Yan etkiler

Ancak yardımcı aletler sıkı olduğunda, yerel basınç belirtileri veya damar ya da sinirlerin daralması görülebilir. Bu nedenle aşağıdaki durumlarda uygulama öncesinde tedavi eden doktorla görüşmeniz önerilir:

- Uygulama bölgesinde cilt hastalığı veya yaralanması var ise (ör. fazla ısınma, şişme veya kızarma gibi iltihaplanma göstergeleri olduğunda)
- Bacaklarda duyu kaybı ve dolaşım bozuklukları (örn. diyabet hastalarında, varislerde)
- Lenf drenajı rahatsızlıkları ve uygulama alanının dışında kalan yumuşak dokularda belirgin olmayan şişmeler

Ancak yardımcı aletler sıkı olduğunda, ciltte cildin mekanik olarak tahriş olması sonucunda veya malzemenin

bileşeninden kaynaklanan, (özellikle ter oluşmasıyla bağlantılı olarak) yerel tahrişler veya iritasyonlar görülebilir.

Öngörülen hasta grubu

Sağlık mesleklerinde çalışanlar, üreticinin bilgilerini dikkate alarak yetişkin ve çocuklara, kullanıma sunulan ölçüler/boylar ve gerekli fonksiyonlar/endikasyonlar yardımıyla ve kendi sorumlulukları altında bakar.

Önemli bilgi

İcabında kullanımın ilk saatlerinde baldır ağrıları oluşabilir. Bunun 24 saat sonra belirgin şekilde azalmaması durumunda doktora başvurulmalıdır. Aniden ortaya çıkan ağrı, şişlik, hissizlik, ayak bölgesinde soğukluk hissi ya da ayak parmaklarının morarması durumunda doktora başvurulmalıdır. Doktora beklerken bantları gevşetiniz ve başkaca talimat alınmaya kadar bacağınızı hiç hareket ettirmeyiniz.

Kullanım talimatı

- Bantları açınız ve ortezi hastanın bacağının altına koyunuz. Bilgi: protect.Knee immobilizer universal'in yan kısımları uzatılıp kısaltılabilir. Bunun için yandaki bantları çözünüz ve arzu edilen pozisyona getiriniz.
- Gerekli olduğunda medial ve lateral düzenlenmiş çubuklar ayarlanabilir.
- Yan kısımları diz kapağı boşlukta kalacak şekilde bacağınıza koyunuz.
- İlk önce alt bacadaki bantları sonra üst bacadaki bantları kapatınız. Dizin hemen üstündeki velcro bantı tekrar sıkın.

Bakım önerileri

Cırtlı bantlı kapakları yıkamadan önce bunları kapatın ve eklemli rayları çıkarın. Sabun artıkları cilt tahrişleri ve malzeme aşınmasına yol açabilir.

- Ürünü tercihen medi clean deterjanı ile

elle yıkayın.

- Beyazlatıcı kullanmayın
- Havada kurumaya bırakın
- Ütülemeyin.
- Kimyasal temizliğe vermeyin.



Saklama

Lütfen ortezi kuru bir ortamda saklayınız ve doğrudan güneş ışığından koruyunuz.



Materyal

Pamuk, poliester

Sorumluluk

Uygunsuz kullanım sonucu doğabilecek durumlardan imalatçı sorumlu tutulamaz. Bu nedenle, ilgili güvenlik uyarılarını ve bu kullanım kılavuzundaki talimatları mutlaka göz önünde bulundurun.

Atığa ayırma

Ürünü ev çöpi üzerinden atığa ayırabilirsiniz.



protect.Knee immobilizer

Przeznaczenie

protect.Knee immobilizer to orteza kolana przeznaczona do unieruchamiania.

Wskazania

Wszystkie zalecenia, w których wymagane jest unieruchomienie stawu kolanowego w pozycji wyprostowanej, jak np.:

- Po uszkodzeniach więzadeł (pourazowe/pooperacyjne)
- Po uszkodzeniach łąkotki (pourazowe/pooperacyjne)
- Po uszkodzeniach ścięgna (pourazowe/pooperacyjne)
- Po zwichnięciu rzepki
- Po złamaniach w pobliżu stawu kolanowego

Przeciwwskazania

W chwili obecnej nie znane.

Zagrożenia / Skutki uboczne

W przypadku ciasno przylegających środków pomocniczych może dojść do miejscowych objawów ucisku lub ściśnięć naczyń krwionośnych lub nerwów. Dlatego przed użyciem ortezy należy skonsultować się z lekarzem prowadzącym leczenie w razie następujących dolegliwości:

- Choroby lub uszkodzenia skóry w miejscu stosowania, przede wszystkim przy objawach zapalenia (nadmierne ocieplenie, obrzęk lub zaczerwienienie)
- Zaburzenia czucia i ukrwienia nóg (np. przy cukrzycy, żylakach)
- Zaburzenia chłonki – jak również niejednoznaczne obrzęki miękkich części poza obszarem stosowania

W przypadku noszenia ciasno przylegających środków pomocniczych może dojść do miejscowych podrażnień skóry, wynikających z mechanicznego uszkodzenia skóry (przede wszystkim w związku z potliwością) lub składu materiałowego.

Docelowa grupa pacjentów

Pracownicy służby zdrowia opatrują osoby dorosłe i dzieci na własną odpowiedzialność, kierując się dostępnością konkretnych rozmiarów/wielkości oraz niezbędnymi funkcjami/wskazaniami, uwzględniając przy tym informacje udzielone przez producenta.

Ważna wskazówka

Podczas pierwszych godzin po założeniu szyny możliwe jest wystąpienie bólu w łydkach. Jeżeli ból wyraźnie nie ustąpi po upływie 24 godzin, należy skontaktować się z lekarzem. W przypadku wystąpienia nagłego bólu, obrzęku, braku czucia, uczucia zimnych stóp lub sinych palców u stóp, należy skontaktować się z lekarzem. Czekając na lekarza, poluzować paski z rzepami i unieruchomić nogę do momentu otrzymania dalszych wskazówek.

Instrukcja zakładanie

- Odpiąć wszystkie paski z rzepami i położyć ortezę pod nogą pacjenta. Uwaga: Istnieje możliwość wydłużenia lub skrócenia boków szyny protect.Knee immobilizer universal. W tym celu należy odpiąć boczne rzepy i ponownie przymocować je w odpowiedniej pozycji.
- Jeżeli jest to konieczne istnieje możliwość ograniczenia środkowych i bocznych płaskowników.
- Boki szyny ułożyć wokół nogi w ten sposób, aby pozostawić wolną rzepkę kolanową.
- Następnie zapiąć paski z rzepami w

części szyny wokół podudzia, a później paski z rzepami w części szyny wokół uda. Ponownie mocno ściągając pasek z rzepem wokół kolana.

Pranie

Przed praniem należy pamiętać o zapięciu mocowania na rzep i wyjęciu szyny z przegubem. Resztki detergentu mogą powodować podrażnienia skóry oraz uszkadzać materiał.

- Do prania produktu używać najlepiej środka medi clean. Zalecane pranie ręczne.
- Nie wybielać.
- Suszyć na powietrzu.
- Nie prasować.
- Nie czyścić chemicznie.



Przechowywanie

Produktów należy przechowywać w suchym miejscu i chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.



Skład materiału

Bawełna, poliester

Odpowiedzialność


Odpowiedzialność producenta wygasa w przypadku zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem. Należy również uwzględnić odnośne wskazówki bezpieczeństwa i informacje zawarte w niniejszej instrukcji eksploatacji.

Utylizacja

Produkt można zutylizować z odpadami z gospodarstwa domowego.



W przypadku reklamacji w związku z produktem, na przykład uszkodzenia

dzianiny lub niewłaściwego dopasowania, należy skontaktować się bezpośrednio z odpowiednim sprzedawcą sprzętu medycznego. Producentowi i odpowiednim władzom kraju członkowskiego należy zgłaszać jedynie poważne incydenty, które mogą doprowadzić do znaczącego pogorszenia stanu zdrowia lub do śmierci. Poważne incydenty zdefiniowano w artykule 2 pkt. 65 rozporządzenia (UE) 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych. Identyfikowalność produktu jest gwarantowana za pośrednictwem kodu UDI .

- وأغلق أشرطة الفيلكرو الموجودة على الساق أولاً، ثم الأشرطة الموجودة على الفخذ، وأحكام إغلاق شريط الفيلكرو على الركبة مرة أخرى.

تعليمات العناية

- يرجى إغلاق لواصلق الفيلكرو قبل الغسل وإزالة قضبان المفصل. يمكن أن تؤدي بقايا الصابون أو الكريمات أو المراهم إلى حدوث تهيج في الجلد وتلف في المواد.
- اغسل المنتج باليد، ويفضل أن يتم ذلك باستخدام مواد التنظيف الخاصة بـ meda.
- لا تستعمل المبيض.
- اتركه ليجف طبيعياً.
- لا تكوه.
- لا تلجأ إلى التنظيف الكيميائي.



تعليمات التخزين

أبقِ المنتج في مكان بارد وجاف ولا تعرضه لأشعة الشمس المباشرة.



تكوين المواد

قطن، بوليستر

المسؤولية

تصبح مسؤولية المصنِّعٍ لاجية في حال استخدام المنتج لغير الغرض المعد له. يرجى الرجوع إلى معلومات وتعليمات السلامة الواردة في هذا الدليل.

التخلص من المنتج



يمكنك التخلص من المنتج برميهِ في سلة المهملات المنزلية.

protect.Knee immobilizer

غرض الاستعمال

protect.Knee immobilizer هي دعامة لتثبيت الركبة في وضعية مستقيمة.

دواعي الاستعمال

كافة دواعي الاستعمال التي يكون فيها تثبيت مفصل الركبة في وضعية ممددة أمرًا ضروريًا، ومنها على سبيل المثال:

- بعد إصابات الأربطة (بعد الإصابات/ بعد الجراحة)
- بعد إصابات الغضروف المفصلي (بعد الإصابات/ بعد الجراحة)
- بعد إصابات الأوتار (بعد الإصابات/ بعد الجراحة)
- بعد خلع عظم الرضفة
- بعد الكسور بالقرب من مفصل الركبة

موانع الاستعمال

غير معروفة إلى الآن.

المخاطر / الأعراض الجانبية

- إذا كان المنتج الداعم ضيقًا جدًا، فقد يؤدي هذا إلى آثار ناتجة عن الضغوط الموضعية أو إلى انقباضات في الأوعية الدموية أو الأعصاب. وعليه، يجب أن تستشير طبيبك في الحالات التالية قبل استخدام المشد:
- الأمراض الجلدية أو الإصابات في منطقة الاستعمال، سيما التي ترافقها أعراض التهابات (الارتفاع المفرط في درجة الحرارة، أو التورم، أو الاحمرار).
- الحساسية أو المشكلات في التروية (مثل حالات السكري والدوالي)

- اضطرابات التدفق الليمفاوي - فضلاً عن تورم الأنسجة اللينة غير المشخص، وبصرف النظر عن مجال الاستخدام يمكن أن يتسبب تضيق المنتج بتهييج موضعي في الجلد، ما يؤدي إلى حكة (سيما بسبب التعرق) أو إلى تلف المواد المصنعة.

فئات المرضى المستهدفين

يقدم الطاقم الطبي على مسؤوليته الخاصة رعاية للبالغين والأطفال بناء على الأبعاد/ الأحجام المتوفرة والوظائف/ دواعي الاستعمال الضرورية، مع مراعاة معلومات الشركة المصنعة.

ملاحظة مهمة

يمكن أن يتسبب في آلم في عضلة الساق خلال الساعات الأولى من ارتدائه. وفي حال عدم توقف الألم بشكل واضح بعد ٢٤ ساعة، فيجب الاتصال بالطبيب. كما يتعين عليك استشارة الطبيب في حال حدوث ألم مفاجئ أو تورم أو خدران أو الشعور بالبرد في منطقة القدم أو ازرقاق في أصابع القدم. وبينما تنتظر الطبيب، أرخ أشرطة الفيلكرو وأبقي ساقك ثابتة تمامًا إلى أن تحصل على تعليمات الطبيب اللازمة.

تعليمات الارتداء

- افتح جميع أشرطة الفيلكرو وضع الدعامة تحت ساق المريض ملاحظة: يمكن إطالة أو تقصير الأجزاء الجانبية من protect.Knee immobilizer universal.
- أرخ شريط الفيلكرو الجانبي وضعه على المكان المطلوب مرة أخرى.
- وإذا لزم الأمر، يمكنك ضبط الضبان الوسطى والجانبية.
- ضع القطع الجانبية حول الساق بحيث تبقى عظمة الرضفة غير مغطاة.

protect.Knee immobilizer

Ενδεειγμένη χρήση

Το protect.Knee immobilizer είναι ένα ορθωτικό υποστήριγμα των γονάτων για την ακινητοποίηση.

Ενδείξεις

Όλες οι ενδείξεις, όπου απαιτείται ακινητοποίηση της άρθρωσης του γονάτου σε τεντωμένη θέση, όπως π.χ.:

- Μετά από τραυματισμούς των συνδέσμων (μετατραυματικά / μετεγχειρητικά)
- Μετά από τραυματισμούς των μηνίσκων (μετατραυματικά / μετεγχειρητικά)
- Μετά από τραυματισμούς των τενόντων (μετατραυματικά / μετεγχειρητικά)
- Μετά από εξάρθρωση της επιγονατίδας
- Μετά από κατάγματα κοντά στην άρθρωση του γονάτου

Αντενδείξεις

Προς στιγμή δεν υπάρχουν γνωστές αντενδείξεις.

Κίνδυνοι / Παρενέργειες

Εάν τα βοηθήματα είναι πολύ σφιχτά, μπορεί σε μεμονωμένες περιπτώσεις να παρουσιαστεί αίσθημα πίεσης ή στένωση των αιμοφόρων αγγείων ή των νεύρων. Γι' αυτό, στις κάτωθι περιπτώσεις θα πρέπει να συμβουλευέστε τον θεράποντα ιατρό σας, πριν από τη χρήση:

- Παθήσεις ή τραυματισμοί του δέρματος στην περιοχή εφαρμογής, κυρίως με ενδείξεις φλεγμονής (υπερβολική θερμότητα, οίδημα ή ερυθρότητα)
- Αισθητικές και κυκλοφορικές διαταραχές (π.χ. σε περίπτωση διαβήτη, κισών)
- Διαταραχές λεμφικής αποχέτευσης – επίσης μη σαφή οίδημα των μαλακών μορίων μακριά από την περιοχή εφαρμογής

Κατά τη χρήση βοηθημάτων με στενή εφαρμογή, ενδέχεται να προκληθούν τοπικοί δερματικοί ερεθισμοί, οι οποίοι οφείλονται σε έναν μηχανικό ερεθισμό του δέρματος (κυρίως σε συνδυασμό με εφίδρωση) ή στη σύνθεση του υλικού.

Προοριζόμενη ομάδα ασθενών

Επαγγελματίες του κλάδου υγείας φροντίζουν με ίδια ευθύνη, με τη βοήθεια των διαθέσιμων διαστάσεων/μεγεθών και των απαιτούμενων λειτουργιών/ενδείξεων, ενήλικες και παιδιά λαμβάνοντας υπόψη τις πληροφορίες του κατασκευαστή.

Σημαντική υπόδειξη

Δεν αποκλείεται τις πρώτες ώρες της χρήσης να παρουσιαστεί πόνος της κνήμης. Εάν μετά από 24 ώρες δεν μειωθεί σημαντικά ο πόνος αυτός, πρέπει να συμβουλευθείτε το γιατρό σας. Σε ξαφνικά παρουσιαζόμενους πόνους, οίδημα, αναισθησία, αίσθημα ψύχους στα πόδια ή μπλε δάκτυλα ποδιών, να επικοινωνήσετε με το γιατρό. Όταν περιμένετε το γιατρό, χαλαρώστε τις ζώνες και κρατήστε το πόδι σας ήσυχο, μέχρι να λάβετε περαιτέρω οδηγίες.

Οδηγία εφαρμογής

- Ανοίξτε τα κλεισίματα βέλκρο και τοποθετήστε το ορθωτικό μηχανήμα κάτω από το πόδι του ασθενούς. Υπόδειξη: Τα πλευρικά τμήματα του ορθωτικού μηχανήματος protect.Knee immobilizer universal μπορούν να επεκταθούν ή να κοντύνουν. Για το σκοπό αυτό χαλαρώστε το πλαινό κλείσιμο βέλκρο και ξαναφέρετε στη θέση που επιθυμείτε.
- Εάν χρειαστεί μπορούν να επεκταθούν ή να κοντύνουν οι πλαινές και μεσαίες ράβδοι.
- Βάλτε τα πλαινά τμήματα γύρω από το πόδι έτσι ώστε να μην καλύπτεται η επιγονατίδα.
- Κλείστε πρώτα τα κλεισίματα βέλκρο στην κνήμη και έπειτα στο μηρό.

Ξανασφίξτε τη ζώνη που βρίσκεται αμέσως πάνω από το γόνατο.

Υποδείξεις πλύσης

Πριν από πλύσιμο κλείστε τους συνδέσμους τύπου βέλκρο και αποσυνδέστε τα αρθρωτά στηρίγματα. Τα κατάλοιπα του σαπουνιού μπορούν να προκαλέσουν δερματικούς ερεθισμούς και φθορά του υλικού.

- Πλύνετε το προϊόν στο χέρι, κατά προτίμηση με το καθαριστικό medi clean.
- Μην χρησιμοποιείτε λευκαντικό
- Στεγνώνετε στον αέρα.
- Μην σιδερώνετε.
- Μην κάνετε στεγνό καθάρισμα.



Υπόδειξη για την φύλαξη

Παρακαλούμε να φυλάξετε το ορθωτικό μηχανήμα σε στεγνό μέρος και προστατέψτε το από άμεση ηλιακή ακτινοβολία.



Υλικό

το βαμβάκι, Πολυεστέρας

Ευθύνη

Η ευθύνη του κατασκευαστή παύει σε περίπτωση μη ορθής χρήσης. Προσέχετε, επίσης, τις αντίστοιχες υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

Απόρριψη

Μπορείτε να απορρίψετε το προϊόν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.



Σε περίπτωση παραπόνων σε σχέση με το προϊόν, όπως παραδείγματος χάριν βλάβες στο πλεκτό ύφασμα ή ελαττώματα στην εφαρμογή, απευθυνθείτε απευθείας στον ιατρικό σας προμηθευτή. Μόνο σοβαρά περιστατικά, που μπορεί να οδηγήσουν σε

σημαντική επιδείνωση της κατάστασης της υγείας ή σε θάνατο, θα πρέπει να γνωστοποιούνται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους-μέλους. Τα σοβαρά περιστατικά ορίζονται στο Άρθρο 2 Αρ. 65 του Κανονισμού (ΕΕ) 2017/745 (MDR - Κανονισμός για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα). Η ιχνηλασιμότητα του προϊόντος διασφαλίζεται με τον κωδικό UDI **UDI**.

protect.Knee immobilizer

Destinația utilizării

protect.Knee immobilizer este o orteză de genunchi pentru imobilizare.

Indicații

Toate indicațiile la care este necesar repausul articulației genunchiului în poziție întinsă, ca de ex.:

- Nach Bandverletzungen (postraumatisch / postoperativ)
- Nach Meniskusverletzungen (postraumatisch / postoperativ)
- Nach Sehnenverletzungen (postraumatisch / postoperativ)
- După luxația rotulei
- După fracturi în apropierea articulației genunchiului

Contraindicații

Nu sunt cunoscute până în prezent.

Riscuri / Efecte secundare

Atunci când anumite elemente de susținere sunt aplicate prea strâns, pot să apară fenomene locale de compresie sau constricție a vaselor de sânge ori a nervilor. De aceea recomandăm ca în circumstanțele prezentate mai jos să vă consultați cu medicul dumneavoastră curant înainte de utilizare:

- În cazul în care prezentați boli de piele sau răni în zona de aplicare, în special dacă apar simptome inflamatorii (încălzire excesivă, umflare sau înroșire)
- Perturbări de sensibilitate sau de irigare (de ex. la diabet, varice)
- Perturbări ale drenării limfei – de asemenea tumefacții inexplicabile ale părților moi în afara zonei de aplicare a ortezei

La purtarea unor elemente de susținere

aplicate prea strâns, se pot produce iritații ale pielii sau iritații, cauzate de iritări mecanice ale pielii (mai ales în combinație cu transpirația) sau de compoziția materialelor.

Grupe de pacienți prevăzute

Angajații în activități de îngrijirea sănătății tratează pe proprie răspundere adulți și copii, pe baza dimensiunilor/mărimilor disponibile și a funcțiilor/indicațiilor necesare, prin considerarea informațiilor producătorului.

Indicații importante

Eventual este posibil ca în primele ore ale utilizării să survină o durere a peroneului. Dacă aceasta nu se retrage clar după 24 ore, atunci trebuie contactat un medic. În cazul în care survin brusc dureri, umflături, insensibilizare, senzații de frig în zona labei piciorului sau degetele picioarelor devin albastre, apălați la medicul dumneavoastră. În timp ce așteptați medicul slăbiți benzile cu fixare de tip arici și mențineți piciorul complet în repaus până când primiți alte instrucțiuni.

Instrucțiuni de aplicare

- Deschideți fixările de tip arici și așezați orteza sub piciorul pacientului. Indicație: Părțile laterale ale protect.Knee immobilizer universal pot fi prelungite sau scurtate. Pentru acesta desfaceți banda laterală cu fixare tip arici și aduceți-o în poziția dorită.
- Dacă este necesar tijele dispuse medial și lateral pot fi încrucișate.
- Așezați părțile laterale astfel în jurul piciorului încât rotula să rămână liberă.
- Închideți mai întâi benzile cu fixare tip arici de la gambă și apoi benzile de la coapsă. Strângeți încă o dată fix peste genunchi banda cu fixare tip arici.

Întreținerea

Înainte de spălarea ortezei, închideți toate îmbinările tip scai și înlăturați șinele articulate. Resturile de detergent, cremele sau alifiile pot provoca iritații ale pielii și uzura materialului.

- Spălați de mână materialul matlasat, pe cât posibil cu detergent medii clean.
- Nu folosiți înălbitor.
- Uscați-l în mod natural.
- Nu-l călcați.
- Nu-l curățați chimic.



Păstrarea

Păstrați orteza într-un loc uscat și ferit de razele directe ale soarelui.



Compoziția materialului

Bumbac, poliester

Garanția

Responsabilitatea producătorului se anulează în cazul utilizării neconforme cu destinația. Respectați pentru aceasta indicațiile de siguranță corespunzătoare precum și indicațiile din prezentele Instrucțiuni de utilizare.

Eliminarea

Eliminarea produsului se poate face în regim de deșeu menajer.



În cazul reclamațiilor în legătură cu produsul, ca de exemplu deteriorări ale tricotelui sau defecte în formatul adaptabil, vă rugăm să vă adresați direct furnizorului dumneavoastră comercial de specialitate pentru dispozitive medicale. Numai incidentele grave, care pot cauza deteriorarea gravă a stării de sănătate sau decesul trebuie anunțate la producător și la autoritatea competentă din statul membru. Evenimentele grave

sunt definite în Articolul 2 Nr. 65 al Regulamentului (UE) 2017/745 (MDR). Trasabilitatea a produsului este garantată prin codul UDI [UDI](#).

הוראת אחסון

יש לאחסן את המוצר במקום יבש, המוגן מפני קרינת שמש ישירה.



מרכיבים

כותנה, פוליאסטר

אחריות

במקרה של שימוש שלא למטרה לה מיועד המכשיר מתבטלת אחריות היצרן. יש לשים לב להערות הבטיחות, ולהוראות המפורטות בהוראות השימוש האלו.

סילוק

ניתן לסלק את המוצר באשפה הביתית.



protect.Knee immobilizer

היצרן. בהתבסס על המידות/הגדלים
הזמינים והפונקציות/ההתוויות הדרושות.

הערה חשובה

יתכנו כאבים בשרירי השוק במהלך השעות הראשונות של השימוש. אם כאבים אלו לא פגים משמעותית לאחר 24 שעות, חובה לפנות לרופא. במקרה של תופעות של כאבים, נפיחויות, חוסר תחושה, במקרה של תחושת קור באיזור כף הרגל, או הכחלה של אצבעות כפות הרגליים, מומלץ לפנות לרופא. בזמן ההמתנה לרופא, יש לשחרר את רצועות הולקרו, ואין להיזיז את הרגל עד לקבלת הוראות בהמשך.

הוראות הלבשה

- יש לפתוח את כל סגירות הולקרו ולהניח את המכשיר האורתוטי מתחת לרגלו של החולה. הערה: ניתן להאריך או לקצר את המרכיבים הצדדיים של protect.Knee immobolizer universal לשם כך יש לשחרר את סגירת הולקרו הצדדית ולחבר אותה שוב במצב הרצוי.
- בעת הצורך ניתן להתאים באופן אישי את המוטות האמצעיים והצדדיים.
- יש להניח את המרכיבים הצדדיים מסביב לרגל מבלי לעטוף את פיקת הברך.
- יש לסגור ראשית את רצועות הולקרו שעל השוק, לאחר מכן את הרצועות שעל הירך. יש למתוח ולהצמיד פעם נוספת את רצועת הולקרו המצויה בצמוד מעל לברך.

הוראות לכביסה

- יש לסגור את סגירת הולקרו ולהסיר את סדי המפרקים לפני הכביסה. שאריות סבון, קרמים או משחות עלולים לגרום לגירוי עור ולשחיקת החומר.
- יש לכבס את המוצר ביד, אם אפשר עם סבון הכביסה medi clean.
- אין להלביץ.
- לייבש באוויר.
- לא לגהץ.
- לא לנקות ניקוי כימי.



מטרה

protect.Knee הוא התקן אורתופדי לברך לקיבוע במצב מיושר.

התוויות

כל ההתוויות בהן יש צורך בצע קיבוע של מפרק הברך במצב מיושר, כגון:

- לאחר פגיעות ברצועה (פוסט טראומטי/פוסט-ניתוח)
- לאחר פגיעות במניסקוס (פוסט-טראומטי/פוסט-ניתוח)
- לאחר פגיעות בגידים (פוסט טראומטי/פוסט-ניתוח)
- לאחר פריקה של פיקת הברך
- לאחר שברים בסמוך לברך

התוויות נגד

כגון להיום, לא ידוע על תופעות לוואי.

סיכונים/תופעות לוואי

עזרים הדוקים מדי עלולים לגרום להיווצרות לחץ מקומי או כיווץ בכלי דם או עצבים. לכן במקרים הבאים יש להתייעץ עם הרופא המטפל לפני השימוש:

- מחלות או פגיעות בעור באיזור השימוש, במיוחד עם סימנים דלקתיים (התחממות יתר, נפיחות, או אדמומיות)
- הפרעות בתחושה ובמחזור הדם (כגון במצבי סוכרת, דליות)
- הפרעות בניקוז הלימפה – כמו גם נפיחויות לא מוגדרות ברקמות רכות מחוץ לאזור השימוש
- עזרים הדוקים מדי עלולים לגרום לגירוי או דלקת מקומית בעור כתוצאה מגירוי מכני של העור (במיוחד בשילוב עם זיעה) או בגלל הרכב החומרים.

קבוצת מטופלים מיוחדת

אנשי מקצוע בתחום הבריאות יספקו טיפול למבוגרים וילידים בהתאם לאחריותם, תוך התחשבות במידע המסופק על ידי

protect.Knee immobilizer

Предназначение

protect.Knee immobilizer е колянна протеза за обездвижване.

Показания

Всички показания, при които е необходимо колянната става да бъде в спокойно, изпънато състояние, като например:

- След наранявания на лигаменти/ мускули (посттравматични/ постоперативни)
- След наранявания на менискуса (посттравматични/постоперативни)
- След наранявания на сухожилия (посттравматични/постоперативни)
- След луксации на пателата
- След фрактури в областта на коляното

Противопоказания

До момента няма установени.

Рискове / странични ефекти

При плътно прилепващи помощни средства могат да се появят локални симптоми на повишено налягане или свиване на кръвоносните съдове или нервите. Затова трябва да се консултирате с Вашия лекар в следните случаи преди употреба:

- Кожни заболявания или наранявания в зоната на приложение, особено признаци на възпаление (прекомерно затопляне, подуване или зачервяване)
- Сензорни и кръвоносни нарушения (например диабет, разширени вени)
- Нарушения на лимфния дренаж – също нееднозначни отоци на меките тъкани извън зоната на приложение

При носене на плътно прилепващи помощни средства може да възникне локално дразнене или възпаление на кожата, което може да се дължи на механично дразнене на кожата (особено при изпотяване) или на материалния състав.

Предвидена група пациенти

Здравните специалисти полагат отговорни грижи за възрастните и децата въз основа на наличните величини/размери и необходими функции/индикации, като вземат предвид информацията на производителя.

Важно указание

Може да има болка в прасеца през първите няколко часа на употреба. Ако след 24 часа това не намалее значително, трябва да се свържете с лекаря. В случай на внезапна болка, подуване, изтръпване, усещане за студ в областта на стъпалото или посиняване на пръстите на крака, трябва да се консултирате с Вашия лекар. Докато чакате лекаря, разхлабете велкро лентите и дръжте крака си напълно стабилен, докато не получите допълнителни инструкции.

Инструкция за обуване

- Отворете всички велкро ленти и поставете ортезата под
- крака на пациента. Указание: Страничните части на protect.Knee immobilizer universal може да бъдат удължени или скъсени. Разхлабете страничната лепенка и я фиксирайте в желаната позиция.
- Ако е необходимо, средните и страничните пръти могат да бъдат ограничени.
- Поставете страничните части около крака, така че коляното да бъде заобиколено.

- Залепете първо велкро лентите на подбедрицата, след това лентите на бедрото. Затегнете велко лентата точно над коляното.

Инструкции за поддръжка

Моля, преди пране затворете велко лентите

и свалете шините на коляното. Остатъците от сапун, кремове или мехлеми могат да предизвикат дразнене на кожата и износване на материала.

- Перете продукта на ръка, за предпочитане с препарат за пране medi clean.
- Да се суши на въздух
- Да не се избелва
- Да не се глади
- Да не се почиства химически



Указание за съхранение

Моля, съхранявайте продукта на сухо място и го пазете от пряка слънчева светлина.



Състав на материала

памук, полиестер

Отговорност

Отговорността на производителя отпада при неправилна употреба. Спазвайте също съответните инструкции за безопасност и инструкции в това ръководство за потребителя.

Изхвърляне


Можете да изхвърлите продукта при битовите отпадъци.битовите отпадъци.




дефект на облекло, моля, свържете се директно с Вашия медицински специалист. Само сериозни инциденти, които биха могли да доведат до значително влошаване на здравето или смърт, трябва да бъдат докладвани на производителя и на компетентния орган на държавата-членка. Сериозните инциденти са дефинирани в чл. 2, пар. 65 от Регламент (ЕС) 2017/745 (MDR). Възможността за проследяване на продукта е гарантирана посредством уникалния продукт идентификационен UDI код [UDI](#).

В случай на рекламации, свързани с продукта, като повреда на дрехата или


Önemli uyarı

Bu ürün tıbbi cihaz **MD** kategorisine girer ve yalnızca hastalar  üzerinde kullanılmalıdır. Aynı ortezin birden fazla hastada kullanılması durumunda tıbbi ürünlere düzenleme getiren kanunun anladığı anlamda üreticinin üründen kaynaklanan sorumluluğu sona erer. Taşınır sırasında aşırı ağrı ve rahatsızlık duygusu görülmesi durumunda, lütfen derhal doktor veya ortopedi teknisyenini arayınız. Bandajın tıbbi fonksiyonunu azaltmaması için asla yapısının değiştirilmemesi gereklidir. Bu gibi durumlarda (örneğin dikişinin sökülmesi gibi) üretici garantimiz sona erer.


Ważne wskazówki

Produkt medyczny **MD** jest przeznaczony wyłącznie do zastosowania w przypadku jednego pacjenta . W przypadku stosowania produktu do leczenia więcej niż jednego pacjenta wygasa odpowiedzialność producenta za produkt. W razie wystąpienia nadmiernego bólu lub nieprzyjemnego uczucia w trakcie noszenia produkt należy natychmiast zdjąć i skonsultować się z lekarzem lub technikiem ortopedycznym. Nie nosić produktu na otwartych ranach i zakładać go tylko po uprzednim uzyskaniu instrukcji medycznej.


Σημαντικές υποδείξεις

Η όρθωση **MD** χρησιμοποιείται για έναν και μοναδικό ασθενή . Αν χρησιμοποιείται για περισσότερους του ενός ασθενούς, η ευθύνη του παραγωγού για το προϊόν, σύμφωνα με τον περί ιατροτεχνολογικών προϊόντων νόμο (Medical Devices Act) ακυρώνεται. Εάν παρουσιασθούν υπερβολικοί πόνοι ή ενοχλήσεις κατά τη διάρκεια της χρήσης, διακόψτε αμέσως τη χρήση του νάρθηκα και συμβουλευθείτε το γιατρό σας ή τον ορθοπεδικό τεχνικό σας. Μην φοράτε τον νάρθηκα πάνω από ανοιχτές πληγές, και χρησιμοποιείτε το μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες του γιατρού σας.


Важливі вказівки

Цей медичний виріб **MD** призначений тільки для використання одним пацієнтом . У разі використання виробу більше, ніж одним пацієнтом гарантія виробника втрачають силу. Якщо при користуванні виробом у Вас виникли біль або неприємні відчуття, будь ласка, негайно зніміть його і проконсультуйтеся у лікаря. Не носіть виріб при наявності відкритих ран. Застосовуйте виріб тільки відповідно до рекомендації лікаря.


ملاحظات هامة

صنع هذا المنتج الطبي **MD** لعلاج مريض واحد فقط . في حال استخدامه لعلاج عدة مرضى تصبح مسؤولية الشركة المصنعة عن المنتجات غير سارية وفقاً لقانون الأجهزة الطبية. عند الشعور بألم غير معروف سببه أو عدم الارتياح أثناء ارتداء المنتج، يرجى استشارة طبيبك أو أخصائي الأطراف الصناعية على الفور. لا ترتد المنتج على الجروح المفتوحة واستخدمه وفقاً للتعليمات الطبية فقط.


Pomembna opozorila

Medicinski pripomoček **MD** je namenjen le enemu bolniku . Če ga pri zdravljenju uporablja več kot en bolnik, proizvajalec izdelka ne more več jamčiti za njegovo ustreznost. Če med nošenjem proizvoda občutite veliko bolečino ali pa se pojavi neprijeten občutek, proizvod snemite in se takoj posvetujte z zdravnikom ali specializiranim trgovcem. Ne nosite proizvoda čez odprto rano. Proizvod uporabljajte po navodilih zdravnika ali specializiranega trgovca.


Instrucțiuni importante

Produsul medical **MD** este destinat utilizării individuale de către un singur pacient . Dacă se utilizează de către mai mulți pacienți, se pierde garanția oferită de producător în sensul specificat de legea produselor medicale. Dacă în timpul folosirii produsului apar dureri excesive sau o senzație neplăcută, contactați medicul dumneavoastră sau tehnicianul ortoped. Nu purtați orteza pe răni deschise și folosiți-o numai în urma unui consult medical.

הערות חשובות

יש להשתמש במוצר הרפואי **MD** על חולה אחד בלבד . השימוש לטיפול ביותר מחולה אחד יגרום לביטול ביטוח אחריות המוצר של היצרן כשמסעוטה בחוק מוצרים רפואיים. אם יופיעו כאבים מעבר לסביר, או הרגשת אי נעימות, בעת הרכבת המכשיר האורתוטי, יש ליצור קשר מייד עם הרופא או עם סוכני הארטופדיה. אין להרכיב את המכשיר האורתוטי מעל פצעים פתוחים, ורק לאחר הנחיה רפואית.

Важни указания

Медицинският продукт **MD** е предназначен само за употреба от един пациент . Ако се използва за лечение на повече от един пациент, отговорността на производителя за продукта по смисъла на Закона за медицинските изделия отпада. Ако се прояви прекомерна болка или дискомфорт по време на носене, незабавно се свържете с Вашия лекар или техник-ортопед. Не носете ортезата върху открити рани и само при предшествващ медицински инструктаж.